

A Verwaltungsgericht Düsseldorf [Németország] által 2015. április 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Joachim Pöpperl kontra Land Nordrhein-Westfalen

(C-187/15. sz. ügy)

(2015/C 245/06)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Düsseldorf

Az alapeljárás felei

Felperes: Joachim Pöpperl

Alperes: Land Nordrhein-Westfalen

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az EUMSZ 45. cikket, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti jogszabály, amelynek értelmében a valamely tagállamban köztisztviselőnek kinevezett személy elveszíti a köztisztviselői jogviszonyán alapuló nyugdíjjogosultságát (köztisztviselői nyugdíj) azért, mert köztisztviselői jogviszonyát a valamely másik tagállamban való új munkavégzés érdekében saját kérésére megszüntetik, ha a nemzeti jog ugyanakkor előírja, hogy ez a személy a köztisztviselői jogviszonyban szerzett bruttó jövedelme alapján a kötelező nyugdíjrendszerben visszamenőlegesen biztosítottá válik, minek körében az abból eredő nyugdíjjogosultságok alacsonyabbak az elvesztett nyugdíjjogosultságnál?
2. Amennyiben – valamennyi köztisztviselő vagy egyes köztisztviselők vonatkozásában – az első kérdésre igenlő választ kell adni, úgy kell-e értelmezni az EUMSZ 45. cikket, hogy eltérő nemzeti szabályozás hiányában az érintett köztisztviselőt korábban foglalkoztató szervnek ki kell fizetnie a köztisztviselő számára a korábbi köztisztviselői jogviszonyban szerzett, nyugdíjra jogosító szolgálati idő alapján számított és a visszamenőleges biztosításból eredő nyugdíjjogosultsággal csökkentett nyugdíjat, vagy más módon kell pénzügyileg kompenzálnia a nyugdíjvesztéséget, jöllehet a nemzeti jog értelmében csak az ezen jogban előírt nyugellátások nyújthatók?

A Commissione Tributaria Provinciale di Torino (Olaszország) által 2015. április 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Véronique Baudinet és társai kontra Agenzia delle Entrate – Direzione Provinciale I di Torino

(C-194/15. sz. ügy)

(2015/C 245/07)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Commissione Tributaria Provinciale di Torino

Az alapeljárás felei

Felperesek: Véronique Baudinet, Adrien Boyer, Pauline Boyer, Edouard Boyer

Alperes: Agenzia delle Entrate – Direzione Provinciale I di Torino